

Memoranda

Spectacles

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION.

Lundi de 8h 30 a 12h 00.

Mercredi et vendredi de 8h 30 a 12h 00 et 14h 00 a 17 h00.

GRAND THEATRE

* Dates	SPECTACLES	DELAIS/DEADLINES \
[21 - 25 sept	AIDA de G. Verdi	des lundi 15 sept, et jus..-] qu'a epuisement des abonnes-\ jnents^
[ler - 4 oct.	PLATEE opera bouffe de JP Rameau	des lundi 22 sept jusau'a ej- puisement des abonnements.]

SALLE COMMUNALE de PLAN LES OUATES

PLAYERS THEATRE presents their 3rd production of the year :

BOEING BCEING by Marc Camoletti, translated by Beverley Cross

on 18th, 19th and 20th September 1969 at 8.30 pm. Tickets can be obtained from Evelyn Ripper, tel. 3431 or at the Theatre on the evening of the performance.

-<X>-

CONSERVATOIRE

La "Psallette de Geneve" inaugure sa saison musicale 1969/1970 en invitant une prestigieuse chorale suedoise, le "UPPSALA AKADEMISKA-KAMMARKOR," direction : Dan Olof Stenlund, qui interpretera des oeuvres de Morley, Bartok, Dallapiccola et Soderman, ainsi que des compositeurs suedois, au

Conservatoire de Geneve - VENDREDI 19 SEPTEMBRE a 20h30,
II s'agit du troisieme et dernier d'une tournee en Suisse de cet ensemble vocal. Ce concert est vivement recommande a tous les melomanes qui ont une occasion unique d'apprécier a sa juste v&leur la meilleure chorale de Suede.

Par ailleurs, la "Psallette de Geneve" (Direction P. Pernoud), invitee a un grand festival choral en Israel en juillet prochain, cherche a renforcer ses pupitres de tenors et de basses. Les personnes ayant deja une certaine experience dans le chant choral et qui seraient interessees a se joindre a la Psallette de Geneve sont priees de s'adresser a M. P. Pernoud, Tel. 33.50.64, ou a Melle Y. Boisard, Division SB, tel. 3140.

CLUBS

FOOT BALI CLUB

62 MPS	bat	Computer	3 a 0	67 DD	bat	ISR	11 a 0
63 DD	bat	MPS II	3 a 0	68 MPS I	bat	AT Princ	3 a 0
64 PE/FIN	bat	TRBT	3 a 0	69 TC	bat	Computer	7 a 0
65 Pompiers	bat	AT.SB	3 a 0	70 Magasin	bat	MPS II	6 a 0
66 PE/FIN	bat	NPA	1 a 0	71 DD	bat	NP	1 a 0

- TRBT declare forfait general, les resultats de tous leurs matchs sont donc annules.
- L'equipe CERN engagee dans le championnat des Banques a brillamment remporte celui-ci. Le CERN, avec 8 victoires et un nul est invaincu.
- L'equipe CERN engagee dans le Tournoi Inter-Organisation a termine 2eme devant OMS, UIT, ONU I et BIT (ONU II a remporte le Tournoi).

PROCHAINS MATCHS

15 septembre	DD - AT.SB	18 septembre	PE/FIN - COMPUTE*
16 "	TC - MPS L	19 "	AT . SB- MPS II
17 "	ISR - Magasin	23 "	MPS I - NPA

PHOTO CLUB

RELEVEMENT DES COTISATIONS

Derniere minute : L'equipe del'expedition "F 15" navigue, en ce moment, en Mer Egee. Le vent est bon, la mer est belle.... esperons que les photos le seront aussi !

- Equipe F 15 -

Nous avons lance au 15 aout une consultation generale adreesee aux 129 membres que comptait le Club a cette date. Nous avons expose succinctement mais clairement que la cotisation annuelle au club devait etre relevee, des que possible, le taux pratique jusqu'a ce jour etant devenu caduque depuis longtemps (10F par an).

Cloture fixee du 1er septembre, le depaillageement a ete effectue le 2 septembre a 17h 45 en presence de

Mne C. LITSCHIG- - Association du Personnel
MM. PREVOST, representant M. Guyomar et HUGUENIN -
membres du Photo-Club
M. VAN PRAAG)
M. BENARD) comite du Club

Les resultats sont les suivants :

Bulletins de consultations adresses	129
Bulletins recus	78
Exprimes POUR le relevement a 20 F	55
Exprimes CONTRE " " "	23
Nuls	0

La majorite s'etant prononcee en faveur du relevement de la cotisation, celle-ci passe a 20 F. L'application de ce nouveau taux entre en vigueur

- des le 3 septembre pour les nouvelles inscriptions
- a partir du renouvellement des cotisations 1970 pour les membres deja cotisants au 2 septembre.

Nous felicitons les adherents pour leur decision ; ils ont ainsi demontre qu'ils ont parfaitement compris l'importance du probleme et qu'ils accordent beaucoup d'interet a l'evolution et a la bonne marche de leur club.

CERN CAR CLUB

As previously announced, our ANNUAL RALLY will be held on Saturday 27th SEPTEMBER. The route resembles that of last year and covers, once again, the beautiful mountains of the Jura. Besides nice prizes in nature, a "Coupe des Dames" will be distributed this year to the first ladies team.

To participation fee is 10 F for each car. This fee covers a small snack which will be served to each participant during a stage in the rally.

The first participant will depart at 9.30 am and others will follow at intervals of two minutes. For participants who are not free to start in the morning the second departure is at 1.00 pm.

To close this event for which we wish you "Good Luck", we organize in the evening of 27th September as from 8.30 pm, the BALL of the Automobile Club in the CERN cafeteria. The distribution of the prizes won in the Rally will be carried out then.

You and your friends are cordially invited to participate to the Rally and to enjoy the Ball. Please complete the below form and return it to M. U. Johnsen/MPS. Your inscription is only valid if the participation fee is paid (CCP 12 12331 Automobile Club).

ENTRY FORM

NAME CHRISTIAN NAME J)IV

I wish to participate in the CERN Automobile Club Rally as conductor/ navigator*.

Type of Car (make)..... No plates

Number of passengers

I am willing to take person(s) in my car.

I wish to start the morning/afternoon *.

* cross out that which does not apply.

nombreux à l'assemblée Générale, qui aura lieu le Jeudi 18 Septembre, à la cantine COOP à 17 h 45.

La ligue CERN débutera le Lundi 29 Septembre à 18 h 10 précises comme d'habitude.

CLUB DE TIR

Resultats du dernier tir de classement :
Cible Championnat

1e Donnet A.	96.. 93 points	1e Williams D.	48 points
2e Williams D.	94 . 88	2e Tischhauser J	47
3e Monnard A.	93 . 08	3e Donnet R.	45
4e Tischhauser J.	92 . 89	4e Mad. Eugster	45
5e Gioria J.	92 . 88	5e Gioria, J.	44
6e Mad. Eugster	90 . 89	6e Monnard A.	42
7e Monteferrario P.	90 . 86	7e Monteferrario P.	41
8e Boudineau	84 . 80	8e Boudineau	38

TIR AU CANON

Les tireurs suivants sont convoqués pour SAMEDI Matin 13 SEPTEMBRE au stand de Carouge à 8h00.:

Roberts M. - Donnet R. - Tischhauser J. - Monteferrario P. -
Penuchon G. - Gioria J.

-<D-

YACHTING CLUB DU CERN

Cette regate en deux manches aura probablement lieu le DIMANCHE 28 SEPTEMBRE à 14 h. Elle sera suivie d'un barbecue ou d'une fondue (ou les deux), à partir de 19 heures.

La "compétition" est ouverte à tous, membres du Club ou non. Les propriétaires de bateau, ou les personnes qui désireraient faire partie d'un équipage, sont priées de remplir le coupon-reponse ci-dessous.

La soirée est réservée aux concurrents, d'une part, et d'autre part aux membres du Club qui ne peuvent ou ne désirent pas participer à la regate. (voir également le coupon-reponse).

Le prix de participation à la regate est fixé à 5 F pour les concurrents non-membres du Club. Le prix de participation à la soirée en plein air (prévoir pull-overs, couvertures, imperméables, braseros et Antigrippine ou équivalent) sera de l'ordre de 10 F au maximum (membres ou non-membres du Club).

ATTENTION : Il n'y aura pas d'autre annonce au sujet de cet événement. Les personnes ayant répondu au présent avis recevront tous les détails nécessaires par courrier ultérieur.

YACHTING CLUB CERN

A : M.J.PEREZ - CERN - TC L

Objet : Regate amicale du 28 septembre.

Veillez m'inscrire comme ☐ propriétaire
☐ concurrent S . .
☐ participant à la soirée * ☐ équipier *

Renseignements complémentaires :

Propriétaire : type de bateau :
bois/plastique *:
longueur hors-tout :
longueur à la flottaison :
surface grand voile : foe :
" genois (event.): (spinmaker tion autorise)
Equipier : je désirerais trouver une place à bord d'un bateau :
nom (bateaux du club):
types (bateaux des propriétaires):
niveau : pas d'expérience de regate/bonne expérience *

Participant à la soirée : nombre de personnes :

Date :

Nom et Prénom (M., Mme, Mlle);

Organisation/Division :

Tel. officiel

prive

Signature

SKI CLUB

SORTIES PEDESTRES
D'AVANT SAISON

MART)I 16 SEPTEMBRE a 17h 45 - Salle de Reunion AR - batiment 15.
Reunion de la Section Sportive de l'Automobile Club dans le but de
mettre au point les cours de conduite sur le circuit MONTHOUX.
Les personnes interessees, qui n'ont pas participe aux premieres
reunions, peuvent obtenir des renseignements aupres de G. LEROY -
ISR, poste 3413.

Ces sorties n'ont lieu que par beau temps. Chacun doit se munir de
bonnes chaussures de montagne, pull et anorak, et prevoir un pique-
nique sur place. Un calendrier sujet a des changements ulterieurs a
ete etabli. Vous devriez cependant prendre connaissance des dernieres
instructions dans le bulletin hebdomadaire correspondant.

21 septembre	Dent de Vaulion (Jura) Responsable : R. Huguenin
28 septembre	<u>Reculet</u> (Jura) Responsable : R. Oberli
5 octobre	<u>Vallon d'Arpettaz</u> (Alpes) Responsable : G. Charriere
11-12 octobre	<u>Anzeindaz-Derborence</u> (Alpes) Nuit au Refuge Giacomini Responsable : G. Charriere
19 octobre	<u>Moleson</u> (Alpes) Responsable : M. Ley
26 octobre 2 novembre	Selon le temps

Bonnes courses. A bientot.

CLUB DE BOULES ET DE PETANQUE

Le Comite rappelle aux nombreux societaires et amis, qu'un concours
se deroulera SAMEDI apres midi, 13 courant, au clos CERN, a 13h 30.
Tirage a la melee - 3 parties - systeme Aurard. Nombreux prix.
Un apertif sera offert. VENEZ NOMBREUX.

COOPERATIVE S

QRNSHOP

Etant donne que des erreurs se sont glissees meme dans la liste
telephonique, nous rappelons que nos centres d'activites se trou-
vent aux points suivants :

Baraque Wilson tel. 2864 - Marchandises en stock et commandes
Baraque E tel. 3126 - Accessoires automobiles, assurances,
voyages, questions immobilieres.

Pour etre cooperateur et beneficier des reductions de prix vous de-
vez souscrire une unique fois une part sociale A de 10 F, rembour-
sable lors de votre depart. D'ici la fin 1969, les cooperateurs
recevront une unique part sociale B, gratuite, donnant droit a une
part de l'actif de liquidation.

Offre de vins suisses de premiere qualite, vins naturels garantis non
coupes.

NOUVEAUTE EN STOCK

VIN BLANC VAUDQIS

BOUGY "Le Petit Clos" specialement recommande avec
fondue et raclette.

VIN BLANC VALAISAN

"Ermitage" legerement fruite, se boit en toutes occasions.

VIN ROUGE VALAISAN

"Pinot Noir" roi des vins valaisans.

LIVRAISON DE SUITE.

Nous vous rappelons l'horaire d'ouverture :

LUNDI - MERCREDI - VENDREDI - de 13h30 a 17 heures.

Nous vous prions de bien vouloir noter que nous ne pouvons pas don-
ner de renseignements par telephone concernant les prix et les
adresses des fournisseurs.

AMATEURS D'ART AFRICAIN, retenez la date du 23 septembre. Ce jour-la
le CERNSHOP organise pour vous, une exposition-vente de 14 a 16 heures
(baraque Wilson).